

SESSION 2000

BACCALAUREAT PROFESSIONNEL

EPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE - ESPAGNOL

SECTEUR TERTIAIRE

DURÉE : 2 heures COEFFICIENT: 2

Dictionnaire bilingue autorisé

EL METRO

Línea directa. Y poca gente, claro que era una hora buena, las diez de la mañana, una vez que han pasado ya los apretujones ; no entiendo cuánta gente va a trabajar con el paro que hay. Pues en el metro ni se nota. Todo el mundo trabaja. Los que íbamos en mi vagón a lo mejor no, ya que las diez no son horas de entrar al trabajo...

¿A dónde irán entonces? No es que hubiera mucha gente, pero cuando he subido a la calle me he dado cuenta de que había un atasco tremebundo en plena Castellana, a las diez y media en punto.

La verdad que eso sí que me ha dejado de piedra, porque no conozco ningún trabajo que empiece a las once. No existe empresa alguna en la que se pueda entrar a trabajar a esas horas. Parecía que eran las ocho y media y todo el mundo se desgañitaba por fichar a las nueve en punto. Serán comerciales, publicitarios o gente así, ya que se veían coches de esos deportivos y llenos de alerones. Porque de excursión no iban, pues tan sólo iba dentro el conductor y además con cara de pocos amigos. Y los niños han llegado todos al colegio. Parados no pueden ser, no van a estar dale que te pego, quemando gasolina como insensatos, con las penurias que están pasando. Pero no puede haber tanto vendedor sueit0 ; or Madrid ni aunque hubiera una convención mundial, que no la hay, de eso estoy segura, puesto que io habría leído en el periódico, y además en tal caso los llevan en autobuses. A lo mejor hay muchos trabajos, que se hacen así sobre cuatro ruedas. Incomprensible. Absolutamente incomprensible. La cosa es que nunca me había fijado en ese misterioso asunto...

Lo que no entiendo es cómo nadie ha hecho un estudio a fondo sobre los atascos de media mañana, ya que esto no es flor de un día. Al menos un buen reportaje. ¿ A dónde va usted? ¿ Usted a dónde se dirige? Se podrían sacar conclusiones chocantes, como que el cincuenta por ciento de la población madrileña con coche son rentistas que se dedican a enfurecerse dentro de sus vehículos, a los cuales quizá sacan a pasear todos los días, igual que yo hago con Black. Y el otro cincuenta por ciento son vendedores.

Diario de una ejecutiva en paro. Ana Puértolas.

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

I - COMPREHENSION : (Répondre en français)

1) A quels lieux et à quel moment fait référence le texte ?
Quels détails vous permettent de le comprendre ?
(2 points)

2) Quel est le problème évoqué dans le passage ?
Justifiez votre réponse en vous appuyant sur le texte.
(3 points)

3) Comment réagit le narrateur face à ce phénomène ?
Justifiez votre réponse.
(3 points)

4) Traduire depuis « ¿ A dónde irán... » jusqu'à « ...las diez y media en punto ».
(ligne 5 à 7)
(4 points)

II - EXPRESSION

1) Compétences linguistiques

a) " A lo mejor hay muchos trabajos que se hacen así n

- Remplacer " A lo mejor " par " puede que " et réécrire la phrase
(2 points)

b) Mettre au présent de l'indicatif depuis " Parecía ..." jusqu'à " ... en punto "
(ligne 10 à 11)
(2 points)

2) Production libre : (en español)

¿A usted le parecen pesados los atascos ? ¿ Cómo los explicaría ? ¿ Cuáles son las soluciones que se suelen sugerir para resolver este problema y qué esfuerzo está usted mismo dispuesto a hacer ?
(4 points)